



**DOHODA MEZI EVROPSKOU UNIÍ A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ O DOPLŇKOVÝCH
PRAVIDLECH TÝKAJÍCÍCH SE NÁSTROJE PRO FINANČNÍ PODPORU SPRÁVY HRANIC A
VÍZOVÉ POLITIKY JAKO SOUČÁSTI FONDU PRO INTEGROVANOU SPRÁVU HRANIC NA
OBDOBÍ 2021–2027**

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

A

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“,

společně dále jen „strany“,

S OHLEDEM na Dohodu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o přidružení Švýcarska“),

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

- 1) Unie zřídila Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky (dále jen „BMVI“) nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1148 ⁽²⁾ (dále jen „nařízení o BMVI“) jako součást Fondu pro integrovanou správu hranic.
- 2) Nařízení o BMVI rozvíjí schengenské *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Švýcarska.
- 3) Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, který je součástí Fondu pro integrovanou správu hranic, představuje zvláštní nástroj v kontextu schengenského *acquis* určený k zajištění silné a účinné evropské integrované správy vnějších hranic při současném zajištění volného pohybu osob v plném souladu se závazky členských států a přidružených zemí v oblasti základních práv, jakož i k podpoře jednotného provádění a modernizace společné vízové politiky, čímž přispívá k zajištění vysoké úrovně bezpečnosti v členských státech a přidružených zemích.
- 4) Ustanovení čl. 9 odst. 2 nařízení o BMVI stanoví, že částka uvedená v čl. 7 odst. 3 písm. a) a dodatečné zdroje poskytnuté podle uvedeného nařízení se provádějí v rámci sdíleného řízení v souladu s článkem 63 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽³⁾ (dále jen „finanční nařízení“) a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 ⁽⁴⁾ (dále jen „nařízení o společných ustanoveních“).
- 5) Podle čl. 7 odst. 6 nařízení o BMVI mají být vypracována ujednání, která určí povahu a způsoby účasti zemí přidružených k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* na BMVI.
- 6) BMVI nabízí příležitost provést opatření ve sdíleném, přímém a nepřímém řízení, a tato dohoda by měla ve Švýcarsku umožnit jejich provádění kteroukoli z těchto metod v souladu se zásadami a pravidly Unie v oblasti finančního řízení a kontroly.
- 7) S ohledem na zvláštní povahu schengenského *acquis* a na význam jeho jednotného uplatňování pro integritu schengenského prostoru by všechna pravidla pro řízení programů měla pro Švýcarsko platit stejným způsobem jako pro členské státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. EU L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1148 ze dne 7. července 2021, kterým se jako součást Fondu pro integrovanou správu hranic zřizuje Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky (Úř. věst. EU L 251, 15.7.2021, s. 48).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046 ze dne 18. července 2018, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie, mění nařízení (EU) č. 1296/2013, (EU) č. 1301/2013, (EU) č. 1303/2013, (EU) č. 1304/2013, (EU) č. 1309/2013, (EU) č. 1316/2013, (EU) č. 223/2014 a (EU) č. 283/2014 a rozhodnutí č. 541/2014/EU a zrušuje nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 (Úř. věst. EU L 193, 30.7.2018, s. 1).

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky (Úř. věst. EU L 231, 30.6.2021, s. 159).

- 8) Pro usnadnění výpočtu a použití ročních příspěvků Švýcarska do BMVI by jeho příspěvky za období 2021–2027 měly být uhrazeny v pěti ročních splátkách od roku 2023 do roku 2027. Pro období od roku 2023 do roku 2025 jsou roční příspěvky stanoveny jako pevné částky, zatímco příspěvky splatné v letech 2026 a 2027 by měly být stanoveny v roce 2026 na základě nominálního hrubého domácího produktu všech států účastnících se BMVI se zohledněním již uskutečněných plateb.
- 9) V souladu se zásadou rovného zacházení by Švýcarsko mělo mít prospěch z jakýchkoliv zbývajících příjmů ve smyslu článku 86 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 ⁽⁵⁾ (dále jen „nařízení o ETIAS“). V rámci BMVI jsou finanční příspěvky Švýcarska do BMVI úměrně sníženy.
- 10) Zpracování osobních údajů Švýcarskem při provádění této dohody se řídí jeho právními předpisy o ochraně údajů.
- 11) Švýcarsko není vázáno Listinou základních práv Evropské unie, je však smluvní stranou Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, dodržuje tedy práva a zásady uznané Úmluvou a jejími protokoly a rovněž Všeobecnou deklarací lidských práv. Odkazy na Listinu základních práv Evropské Unie obsažené v nařízení o BMVI, v nařízení o společných ustanoveních a v této dohodě by proto měly být chápány jako odkazy na Úmluvu a na protokoly ratifikované Švýcarskem a na článek 14 Všeobecné deklarace lidských práv.
- 12) Švýcarsko, které není vázáno odkazy na *acquis* Unie v oblasti životního prostředí, by mělo provádět BMVI a tuto dohodu v souladu s Pařížskou dohodou a cíli udržitelného rozvoje Agendy OSN pro udržitelný rozvoj 2030,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

Tato dohoda stanoví doplňková pravidla nezbytná pro účast Švýcarska na Nástroji pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky (dále jen „BMVI“) jako součásti Fondu pro integrovanou správu hranic na programové období 2021–2027 v souladu s čl. 7 odst. 6 nařízení (EU) 2021/1148 (dále jen „nařízení o BMVI“).

Článek 2

Finanční řízení a kontrola

1. Při provádění nařízení o BMVI přijme Švýcarsko nezbytná opatření k zajištění souladu s ustanoveními vztahujícími se k finančnímu řízení a kontrole, jež jsou obsažena ve Smlouvě o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) a v právu Unie, které svůj právní základ odvozuje ze Smlouvy o fungování EU.

Ustanoveními dle prvního pododstavce jsou:

- a) články 33, 36, 61, 63, 97 až 106, 115 až 116, 125 až 129, 135 až 144 a 154, čl. 155 odst. 1, 2, 4, 6 a 7 a články 180 a 254 až 257 nařízení (EU, Euratom) 2018/1046 (dále jen „finanční nařízení“);
- b) nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽⁶⁾;
- c) nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ⁽⁷⁾ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ⁽⁸⁾;
- d) Články 1 až 4, 7 až 9, 15 až 17, 21 až 24, 35 až 42, 44 až 107, 113 až 115 a 119 a pro BMVI relevantní přílohy nařízení (EU) 2021/1060 (dále jen „nařízení o společných ustanoveních“).

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 ze dne 12. září 2018, kterým se zřizuje Evropský systém pro cestovní informace a povolení (ETIAS) a kterým se mění nařízení (EU) č. 1077/2011, (EU) č. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 a (EU) 2017/2226 (Úř. věst. EU L 236, 19.9.2018, s. 1).

⁽⁶⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁽⁷⁾ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).

⁽⁸⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Úř. věst. EU L 248, 18.9.2013, s. 1).

2. V případě jakékoli změny, zrušení, nahrazení nebo přepracování finančního nařízení relevantních pro BMVI:
 - a) Evropská komise o tom při nejbližší příležitosti informuje Švýcarsko a na jeho žádost poskytne vysvětlení k takové změně, zrušení, nahrazení nebo přepracování;
 - b) bez ohledu na čl. 14 odst. 4 mohou Evropská komise (jménem Unie) a Švýcarsko společnou dohodou rozhodnout o jakékoli změně odst. 1 druhého pododstavce písm. a) tohoto článku, která je nezbytná pro zohlednění dané změny, zrušení, nahrazení nebo přepracování finančního nařízení.
3. Švýcarsko uplatňuje a v případě potřeby provede:
 - a) jakýkoli právní akt Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení o společných ustanoveních, pokud jde o ustanovení týkající se uplatňování nařízení o BMVI;
 - b) jakýkoli prováděcí akt nebo akt v přenesené pravomoci přijatý Evropskou komisí na základě nařízení o společných ustanoveních, pokud jde o ustanovení týkající se uplatňování nařízení o BMVI.

Aby tak Švýcarsko mohlo učinit, Evropská komise:

- a) při nejbližší příležitosti informuje Švýcarsko o všech návrzích týkajících se aktů zmíněných v prvním pododstavci písm. a) a b) a na jeho žádost poskytne k těmto návrhům vysvětlení;
- b) co nejdříve vyrozumí Švýcarsko o všech aktech zmíněných v prvním pododstavci písm. a) nebo b).

Švýcarsko může Unii co nejdříve informovat o svém postoji k návrhům, který Unie náležitě uváží.

Švýcarsko oznámí Unii své rozhodnutí přijmout akty podle prvního pododstavce písm. a) nebo b), o nichž ho Unie vyrozuměla, co nejdříve a v každém případě do 90 dnů po tomto vyrozumění.

4. Právní subjekty usazené ve Švýcarsku se mohou účastnit činností financovaných z nástroje za podmínek rovnocenných podmínkám platným pro právní subjekty usazené v Unii.

Článek 3

Zvláštní uplatňování ustanovení nařízení o společných ustanoveních uvedených v čl. 2 odst. 1 druhém pododstavci písm. d)

Při zajišťování dodržování ustanovení uvedených v čl. 2 odst. 1 druhém pododstavci písm. d) ze strany Švýcarska:

- a) odkazy na Listinu základních práv Evropské Unie se chápou jako odkazy na Úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod a její protokoly ratifikované Švýcarskem a na článek 14 Všeobecné deklarace lidských práv;
- b) Švýcarsko, které není vázáno odkazy na *acquis* Unie v oblasti životního prostředí, potvrzuje, že bude provádět BMVI v souladu s Pařížskou dohodou a cíli udržitelného rozvoje OSN.

Článek 4

Zvláštní uplatňování ustanovení nařízení o BMVI

1. Komise přidělí Švýcarsku dodatečnou částku podle čl. 10 odst. 1 písm. b) nařízení o BMVI za předpokladu, že podmínky čl. 14 odst. 2 nařízení o BMVI budou splněny dva roky po zahájení účasti Švýcarska na nástroji.
2. Lhůty vázané na vstup nařízení o BMVI mají být považovány za lhůty vázané na datum, od kterého vstoupí v platnost tato dohoda.

Článek 5

Vykonatelnost rozhodnutí

1. Rozhodnutí přijatá Komisí, která ukládají peněžité závazky jiným osobám než státům, jsou vykonatelná na území Švýcarska.

Výkon těchto rozhodnutí se řídí předpisy občanského procesního práva platnými ve Švýcarsku. Doložku vykonatelnosti připojí k rozhodnutí příslušný orgán, uvedený v třetím pododstavci, po přezkoumání omezeném jen na ověření pravosti daného rozhodnutí.

Švýcarská vláda určí pro tento účel příslušný orgán a uvědomí o tomto určení Komisi, která o něm následně informuje Soudní dvůr Evropské unie.

Jakmile jsou na žádost Komise tyto formální náležitosti splněny, může Komise požádat o výkon rozhodnutí v souladu se švýcarským právem přímo příslušný orgán.

Výkon rozhodnutí může být zastaven pouze na základě rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie. Rozhodování o stížnostech na protiprávní postup při výkonu rozhodnutí však spadá do pravomoci soudních orgánů Švýcarska.

2. Rozsudky Soudního dvora Evropské unie vydané na základě rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě nebo grantové dohodě spadající do oblasti působnosti této dohody jsou ve Švýcarsku vykonatelné stejným způsobem jako rozhodnutí Evropské komise uvedená v odstavci 1.

Článek 6

Ochrana finančních zájmů Unie

1. Švýcarsko:

- a) bojuje proti podvodům a jiným protiprávním jednáním poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie opatřeními, která mají odstrašující účinek a ve Švýcarsku poskytují účinnou ochranu;
- b) přijímá k boji proti podvodům a jiným protiprávním jednáním poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie stejná opatření, jaká přijímá na ochranu svých vlastních finančních zájmů, a
- c) koordinuje svou činnost zaměřenou na ochranu finančních zájmů Unie s členskými státy a Evropskou komisí.

2. Příslušné orgány Švýcarska neprodleně informují Evropskou komisi nebo Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) o všech skutečnostech nebo podezřeních, které zaznamenají a které souvisí s podvody nebo jinou protiprávní činností poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie. Rovněž informují Úřad evropského veřejného žalobce (EPPO), pokud se tyto skutečnosti nebo podezření týkají případu, který může spadat do pravomoci EPPO.

Švýcarsko a Unie zajistí účinnou vzájemnou pomoc v případech, kdy příslušné orgány Unie nebo Švýcarska vedou v souladu s platným právním rámcem vyšetřování nebo soudní řízení týkající se ochrany vzájemných finančních zájmů v oblasti působnosti této dohody.

3. Švýcarsko přijme opatření rovnocenná opatřením přijatým Unií podle čl. 325 odst. 4 Smlouvy o fungování EU, která jsou platná v den podpisu této dohody.

4. Výměna informací mezi Evropskou komisí, OLAF, EPPO, Účetním dvorem a příslušnými orgány Švýcarska probíhá s náležitým ohledem na požadavky důvěrnosti. Osobní údaje zahrnuté do výměny informací jsou chráněny v souladu s platnými pravidly.

Článek 7

Přezkumy a audity prováděné Unií

1. Unie má právo provádět technické, finanční nebo jiné druhy přezkumů a auditů v prostorách jakékoli fyzické osoby s bydlištěm nebo právnické osoby usazené ve Švýcarsku, která je příjemcem finančních prostředků Unie z BMVI, jakož i v prostorách jakékoli třetí strany podílející se na čerpání finančních prostředků Unie z BMVI, která má bydliště nebo je usazena ve Švýcarsku. Tyto přezkumy a audity mohou provádět Evropská komise, OLAF a Účetní dvůr.

2. Orgány Švýcarska jsou při těchto přezkumech a auditech nápomocny, a pokud si to přejí, mohou se jejich provádění účastnit.

3. Přezkumy a audity mohou být provedeny rovněž po pozastavení práv právních subjektů usazených ve Švýcarsku, která vyplývají z uplatňování této dohody, nebo po ukončení platnosti této dohody, a to ve vztahu k jakémukoli právnímu závazku spojenému s plněním rozpočtu Unie přijatému přede dnem, kdy takové pozastavení nebo ukončení nabývá účinku.

Článek 8

Kontroly a inspekce na místě

OLAF je na území Švýcarska oprávněn provádět kontroly a inspekce na místě, pokud jde o BMVI, v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 doplněném nařízením (EU) č. 883/2013.

Orgány Švýcarska jsou při kontrolách a inspekcích na místě nápomocny, a pokud si to přejí, mohou se jejich provádění účastnit.

Článek 9

Účetní dvůr

Pravomoci Účetního dvora stanovené v čl. 287 odst. 1 a 2 Smlouvy o fungování EU se vztahují i na příjmy a výdaje související s prováděním nařízení o BMVI Švýcarskem, a to i na jeho území.

V souladu s požadavky stanovenými v čl. 287 odst. 3 Smlouvy o fungování EU a v části první hlavě XIV kapitole 1 finančního nařízení má Účetní dvůr možnost provádět na území Švýcarska audity v prostorách jakéhokoli subjektu spravujícího příjmy nebo výdaje jménem Unie, pokud jde o BMVI, včetně prostor jakékoli fyzické nebo právnické osoby, která přijímá platby z rozpočtu.

Ve Švýcarsku se audity prováděné Účetním dvorem uskutečňují v součinnosti s vnitrostátními kontrolními orgány, nebo, nemají-li tyto orgány potřebné pravomoci, v součinnosti s příslušnými vnitrostátními úřady. Účetní dvůr a vnitrostátní kontrolní orgány Švýcarska spolupracují ve vzájemné důvěře při současném zachování své nezávislosti. Uvedené orgány nebo úřady sdělí Účetnímu dvoru, zda se na auditu zamýšlejí podílet.

Článek 10

Finanční příspěvky

1. Švýcarsko provádí roční platby do rozpočtu BMVI v souladu se vzorcem popsáním v příloze I.
2. Komise může až 0,75 % z plateb provedených Švýcarskem každoročně použít k financování správních výdajů na zaměstnance nebo externí pracovníky, jejichž činnost je nezbytná pro podporu provádění nařízení o BMVI a této dohody Švýcarskem.
3. Po odečtení správních výdajů zmíněných v odstavci 2 se zbývající částka ročních plateb přidělí takto:
 - a) 70 % na provádění programů členských států a přidružených států;
 - b) 30 % na tematický nástroj popsáný v článku 8 nařízení o BMVI.
4. Částka odpovídající švýcarským ročním platbám se použije jako příspěvek k silné a účinné evropské integrované správě vnějších hranic.
5. Unie poskytne Švýcarsku informace týkající se jeho finanční účasti, které jsou součástí informací týkajících se rozpočtu, účetnictví, výkonnosti a hodnocení poskytovaných v souvislosti s nástrojem unijnímu rozpočtovému orgánu a orgánu příslušnému k udělení absolutoria.

Článek 11

ETIAS

Podíl na příjmech ETIAS případně zbylých po uhrazení nákladů na provoz a údržbu ETIAS, jak je uvedeno v článku 86 nařízení o ETIAS (dále jen „přebytek“), se odečte od konečného finančního příspěvku Švýcarska do BMVI v souladu s vzorcem popsáním v příloze II.

Článek 12

Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli formě podle této dohody se vztahuje služební tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou podobné informace chráněny předpisy použitelnými na orgány Unie a právními předpisy Švýcarska. Tyto informace nelze sdělovat jiným osobám kromě osob v orgánech Unie, členských státech nebo ve Švýcarsku, pro něž je znalost těchto informací vzhledem k jejich funkci nezbytná, a nelze je využívat k jiným účelům než k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

Článek 13

Zadávání veřejných zakázek

1. Odkazy na právní předpisy Unie v oblasti zadávání veřejných zakázek v nařízení o BMVI a nařízení o společných ustanoveních se chápou jako odkazy na švýcarské právní předpisy týkající se veřejných zakázek a na přílohu 4 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace (dále jen „Dohoda o vládních zakázkách“) ⁽⁹⁾ a na Dohodu mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o některých aspektech vládních zakázek ⁽¹⁰⁾.
2. Švýcarsko Komisi zpřístupní své postupy použité při zadávání veřejných zakázek.

Článek 14

Vstup v platnost a doba trvání

1. Strany schválí tuto dohodu v souladu s vlastními postupy. Dokončení těchto postupů si navzájem oznámí. Písemná oznámení jsou zasílána generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie a misi Švýcarska u Evropské unie, podle toho, komu jsou adresována.
2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem prvního měsíce po dni posledního oznámení uvedeného v odstavci 1.
3. S cílem zajistit kontinuitu při poskytování podpory v příslušné oblasti politiky a umožnit, aby provádění začalo od začátku víceletého finančního rámce na období 2021–2027, mohou být opatření, na něž se vztahuje nařízení o BMVI, zahájena před vstupem dohody v platnost a nejdříve 1. ledna 2021.
4. Tuto dohodu lze změnit pouze písemně společnou dohodou stran. Vstup změn v platnost se řídí stejným postupem, jaký platí pro vstup této dohody v platnost.
5. Bez ohledu na odstavec 4 tohoto článku je smíšený výbor zřízený podle článku 3 dohody o přidružení Švýcarska zmocněn projednat a přijmout nezbytné změny čl. 2 odst. 1 druhého pododstavce písm. a) této dohody v případě oznámení podle čl. 16 odst. 2 v případech, kdy nebylo dosaženo dohody podle čl. 2 odst. 2 této dohody.

Článek 15

Řešení sporů

Vznikne-li spor ohledně uplatňování této dohody, použije se postup stanovený v článku 10 dohody o přidružení Švýcarska.

Článek 16

Pozastavení

1. Práva právních subjektů usazených ve Švýcarsku vyplývající z uplatňování této dohody může Unie v souladu s odstavci 5 až 7 tohoto článku pozastavit v případě úplného nebo částečného nezaplacení finančního příspěvku, který má Švýcarsko zaplatit, v případě nedodržení čl. 2 odst. 3, včetně rozhodnutí nepřijmout akt oznámený podle uvedeného ustanovení nebo v případě, že je finanční nařízení předmětem změny, zrušení, nahrazení nebo přepracování relevantního pro BMVI a do 30 dnů od vstupu příslušné změny, zrušení, nahrazení nebo přepracování finančního nařízení v platnost nebylo dosaženo dohody podle čl. 2 odst. 2.
2. Unie oznámí Švýcarsku svůj záměr pozastavit práva právních subjektů usazených ve Švýcarsku vyplývající z uplatňování této dohody, v takovém případě se záležitost oficiálně zařadí na pořad jednání smíšeného výboru zřízeného podle článku 3 dohody o přidružení Švýcarska.
3. Smíšený výbor se svolá a zasedání se uskuteční do 30 dnů od oznámení uvedeného v odstavci 2. Smíšený výbor má na vyřešení záležitosti 90 dnů ode dne přijetí pořadu jednání, na který byla záležitost zařazena podle odstavce 2. Pokud smíšený výbor nemůže záležitost vyřešit ve zmíněné lhůtě 90 dnů, prodlouží se tato lhůta o 30 dnů s cílem dosáhnout konečného urovnání.
4. Pokud smíšený výbor nemůže záležitost vyřešit ve lhůtě stanovené v odstavci 3, může Unie pozastavit práva právních subjektů usazených ve Švýcarsku vyplývající z uplatňování této dohody, jak je uvedeno v odstavcích 5 až 7.

⁽⁹⁾ Úř. věst. ES L 336, 23.12.1994, s. 273.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. ES L 114, 30.4.2002, s. 430.

5. V případě pozastavení nejsou právní subjekty usazené ve Švýcarsku způsobilé účastnit se udělovacích řízení, která v okamžiku, kdy pozastavení nabude účinku, nejsou ukončena. Udělovací řízení se považuje za ukončené, jakmile jsou v jeho důsledku přijaty právní závazky.
6. Pozastavení nemá vliv na právní závazky přijaté právními subjekty usazenými ve Švýcarsku před tím, než pozastavení nabylo účinnosti. Tato dohoda se na tyto právní závazky nadále vztahuje.
7. Veškeré operace nezbytné k ochraně finančních zájmů Unie a k zajištění splnění finančních závazků vyplývajících ze závazků přijatých podle této dohody před pozastavením mohou být prováděny i po pozastavení.
8. Jakmile Unie obdrží splatnou částku finančního nebo provozního příspěvku, jakmile ustane nedodržování čl. 2 odst. 3 nebo jakmile je vyřešena příslušná záležitost týkající se finančního nařízení, oznámí to Unie neprodleně Švýcarsku. Na základě tohoto oznámení se s okamžitou účinností pozastavení zruší.
9. Od data zrušení pozastavení jsou právní subjekty ve Švýcarsku opět způsobilé účastnit se udělovacích řízení zahájených po tomto datu, jakož i udělovacích řízení zahájených před tímto datem, u nichž dosud neuplynuly lhůty pro podání žádostí.

Článek 17

Ukončení

1. Unie nebo Švýcarsko mohou tuto dohodu ukončit oznámením svého rozhodnutí druhé straně. Platnost dohody končí tři měsíce po tomto oznámení. Písemná oznámení jsou zasílána generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie a misi Švýcarska v Evropské unie, podle toho, komu jsou adresována.
2. Tato dohoda se automaticky ukončí, je-li v souladu s jejím čl. 7 odst. 4, čl. 10 odst. 3 nebo článkem 17 ukončena dohoda o přidružení Švýcarska.
3. Je-li tato dohoda ukončena v souladu s odstavcem 1 nebo odstavcem 2, strany souhlasí, že operace, u nichž byly právní závazky přijaty po jejím vstupu v platnost a před ukončením její platnosti, budou do jejich dokončení pokračovat za podmínek stanovených v této dohodě.
4. Veškeré operace nezbytné k ochraně finančních zájmů Unie a k zajištění splnění finančních závazků vyplývajících ze závazků přijatých podle této dohody před jejím ukončením mohou být prováděny i po jejím ukončení.
5. Smluvní strany společnou dohodou stanoví jakékoli jiné důsledky ukončení této dohody.

Článek 18

Jazyky

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

Za Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europejsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

PŘÍLOHA I

VZOREC PRO VÝPOČET FINANČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ ZA ROKY 2021 – 2027 A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Výpočet finančního příspěvku zohledňuje částku uvedenou v čl. 7 odst. 2 nařízení o BMVI.
2. Za roky 2023 až 2025 provede Švýcarsko roční platby do rozpočtu BMVI podle této tabulky:

(všechny částky v EUR)

	2023	2024	2025
Švýcarsko	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Finanční příspěvky uvedené v tomto článku jsou Švýcarskem splatné bez ohledu na datum schválení jeho programu podle článku 23 nařízení o společných ustanoveních.

3. Finanční příspěvek Švýcarska do BMVI za roky 2026 a 2027 se vypočte takto:

Pro každý jednotlivý rok od roku 2020 do roku 2024 se údaje Eurostatu o výši nominálního hrubého domácího produktu (HDP) Švýcarska, které budou k dispozici k 31. březnu 2026 (HDP v běžných cenách), vydělí součtem údajů o výši nominálního HDP všech států účastnících se BMVI za každý příslušný rok. Průměr takto získaných pěti procentních údajů za roky 2020 až 2024 se použije:

- na součet prostředků na závazky ze schváleného rozpočtu a následných změn nebo převodů přidělených na BMVI na konci každého roku v letech 2021 až 2025,
- na roční prostředky na závazky ze schváleného rozpočtu BMVI na rok 2026 přijaté na začátku roku 2026 a
- na roční prostředky na závazky v souladu s rozpočtem BMVI na rok 2027 uvedené v návrhu souhrnného rozpočtu Unie na rozpočtový rok 2027 přijatém Komisí,

a tak se vypočte celková částka, kterou má Švýcarsko zaplatit za celé období provádění BMVI.

Od této částky se odečtou roční platby skutečně provedené Švýcarskem v souladu s bodem 2 této přílohy, a tak se vypočte celková výše jeho příspěvků za roky 2026 a 2027. Polovina této částky se uhradí v roce 2026 a druhá polovina v roce 2027.

4. Finanční příspěvek se hradí v eurech a výpočet částek, které jsou splatné nebo mají být obdrženy, se vyjádří v eurech.
5. Švýcarsko svůj příslušný finanční příspěvek uhradí nejpozději 45 dnů po doručení výzvy k úhradě. V případě prodloužení s úhradou příspěvku se účtují úroky z prodloužení z částky dlužné ke dni splatnosti. Jako úroková sazba se použije sazba, kterou uplatňuje Evropská centrální banka na své hlavní refinanční operace, zveřejněná v řadě C Úředního věstníku Evropské unie a platná v první kalendářní den měsíců splatnosti, zvýšená o 3,5 procentního bodu.

PŘÍLOHA II

**VZOREC PRO VÝPOČET ŠVÝCARSKÉHO PODÍLU PŘÍPADNĚ ZBYLÝCH PŘÍJMŮ VE SMYSLU ČLÁNKU 86
NAŘÍZENÍ O ETIAS**

Pro každý rozpočtový rok, kdy vznikne přebytek ve smyslu článku 86 nařízení o ETIAS, konče rozpočtovým rokem 2026, se údaje Eurostatu o výši nominálního hrubého domácího produktu (HDP) Švýcarska, které budou k dispozici k 31. březnu (HDP v běžných cenách), vydělí součtem údajů o výši nominálního HDP všech států účastnících se ETIAS za příslušný rok.

Průměr takto získaných procentních údajů se použije na celkové vzniklé přebytky. Švýcarský finanční příspěvek na rok 2027 vyčleněný na tematický nástroj se sníží o výslednou částku.
